

Gemeinde Bozen
Comune di Bolzano

**AUSWEISUNG VON FLÄCHEN FÜR DEN EINZELHANDEL IN GEWERBEGEBIETEN
GEMÄß ART. 19.11-14 VOM LROG 13/1997
DOMANDA PER LA PREVISIONE DI AREE PER IL COMMERCIO AL DETTAGLIO IN
ZONE PRODUTTIVE SECONDO ART. 19.11-14 DAL LUP 13/1997**

**LG Nr. 13/1997, Art. 19.11 j)
LP n. 13/1997, art. 19.11 j)**

detaillierte Beschreibung des Verkehrs-, Transport- und Zufahrtsnetzes der vom Projekt betroffenen Fläche, wobei gegebenenfalls Planungsvorschläge zu notwendigen Verbesserungen anzugeben sind

descrizione analitica del sistema viario, dei trasporti e di accesso riguardante l'area interessata dal progetto, con indicazione delle eventuali ipotesi progettuali per le necessarie sistemazioni migliorative

Juni | giugno 2020



Firmato digitalmente da:
LUNZ MARKUS
Firmato il 2020/06/29 10:23
Seriale Certificato:
64690109627930427538241593484805092570
Valido dal 05/02/2020 al 04/02/2023
ArubaPEC S.p.A. NG CA 3



Firmato digitalmente da:
LEHNIG SYLVIA
Firmato il 2020/06/29 10:38
Seriale Certificato:
56137131335016060242647566774115579123
Valido dal 06/02/2020 al 05/02/2023
ArubaPEC S.p.A. NG CA 3

EINLEITUNG / PREMESSA:

Das betroffene Gebäude liegt an den stark befahrenen Antonio Pacinotti - und Alessandro Volta Straße der Gemeinde Bozen, weshalb keine zusätzliche Belastung durch den motorisierten Verkehr, Fußgänger-, Fahrrad- oder öffentlichen Verkehr erwartet wird, da sich die Zielgruppe hauptsächlich auf das schon bestehende Verkehrsvorkommen (mit Aufenthalt) des Einzelhandels bezieht.

L'edificio in esame è ubicato lungo la strada trafficata di via Antonio Pacinotti e via Alessandro Volta del Comune di Bolzano, motivo per cui non sono previsti carichi aggiuntivi di traffico motorizzato, del traffico pedonale, della ciclabile o dei mezzi pubblici, poiché il target group si riferisce soprattutto al flusso di traffico già esistente (con sosta) del commercio al dettaglio.

FUSSGÄNGER UND RADFAHRER / PERCORSI PEDONALI E CICLABILI:

Das Gebäude ist zwar vom Altstadtzentrum ca. 2 km entfernt, aber mit der unmittelbaren Umgebung optimal auch für Fußgänger und Radfahrer erschlossen. Direkt am Gebäude führen Gehsteige vorbei, welche sowohl durch einen Grünstreifen als auch durch den Fahrradweg von der Straße getrennt sind. Es sind klar gekennzeichnete Fußgängerübergänge vorhanden. Zudem gibt es einen separaten Eingang für Fußgänger und Radfahrer.

L'edificio si trova a circa 2 km dal centro storico, ma essendo ben collegato è anche perfettamente accessibile ai pedoni. Infatti, direttamente dall'edificio, sull'altro lato della strada passano i marciapiedi che sono separati dalla strada da una striscia naturale verde e dalla pista ciclabile e ci sono passaggi pedonali chiaramente segnalati. Inoltre, è già presente un ingresso esclusivamente per pedoni e ciclisti.

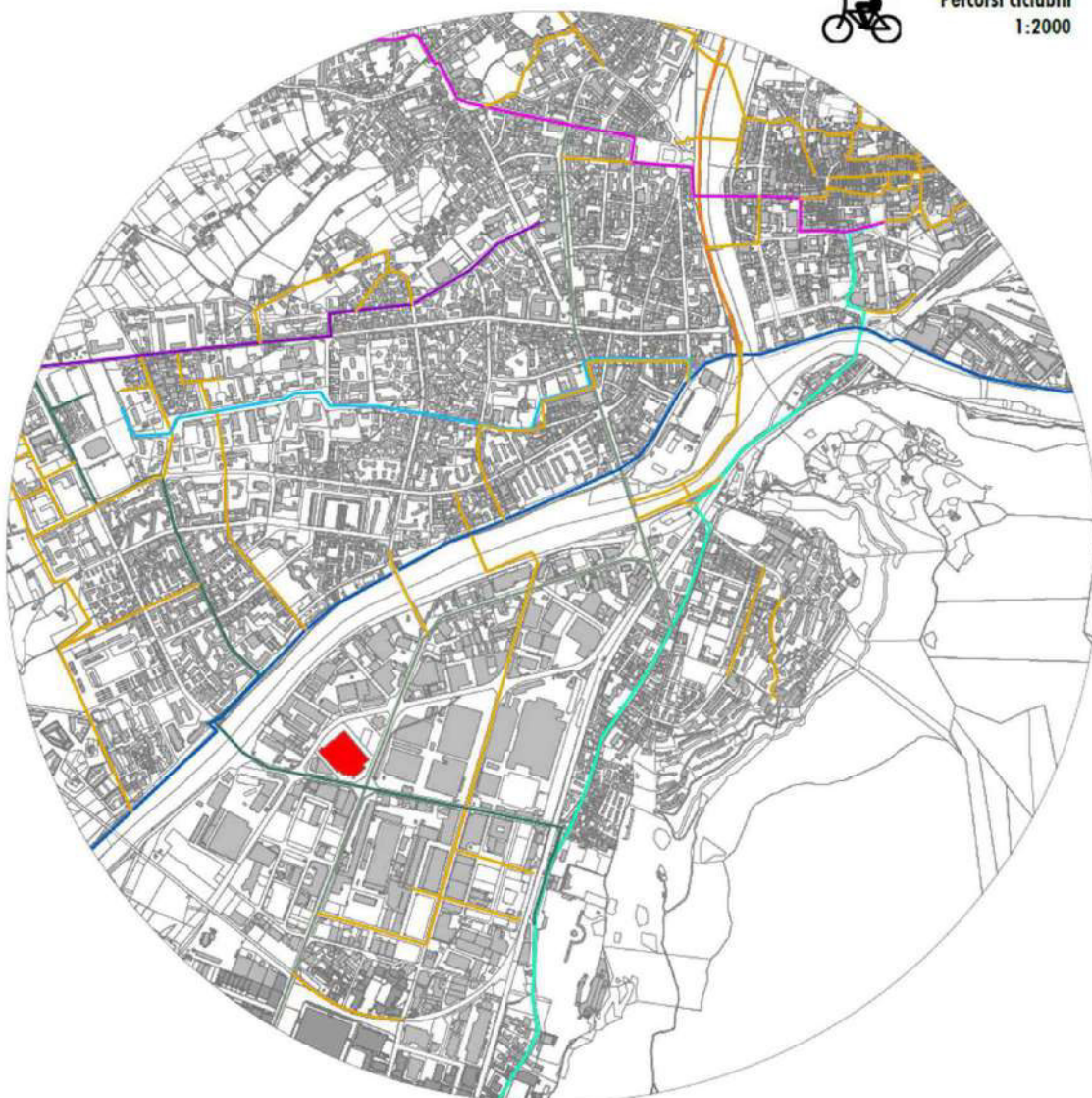


Das Gebäude ist optimal an das bestehende Fahrradnetz, welches sich in Bozen im stetigen Ausbau befindet, angeschlossen. Mit dem Fahrrad können unter anderem bequem und sicher das historische Zentrum, die Bahnhöfe und das Krankenhaus erreicht werden. Die Vorsehung von neuen Fahrradabstellplätzen auf dem Baulos könnte eine zusätzliche Verbesserung bedeuten.

L'edificio è ben collegato alla rete ciclabile esistente, che a Bolzano è sempre in continua espansione. Il centro storico, le stazioni ferroviarie e l'ospedale sono raggiungibili comodamente e in tutta sicurezza in bicicletta. Un miglioramento potrebbe sicuramente essere quello di prevedere l'installazione di nuovi parcheggi sul lotto per le biciclette.



Fahrradwege
Percorsi ciclabili
1:2000



— Percorsi secondari
Nebenfahrradwege

1000 m

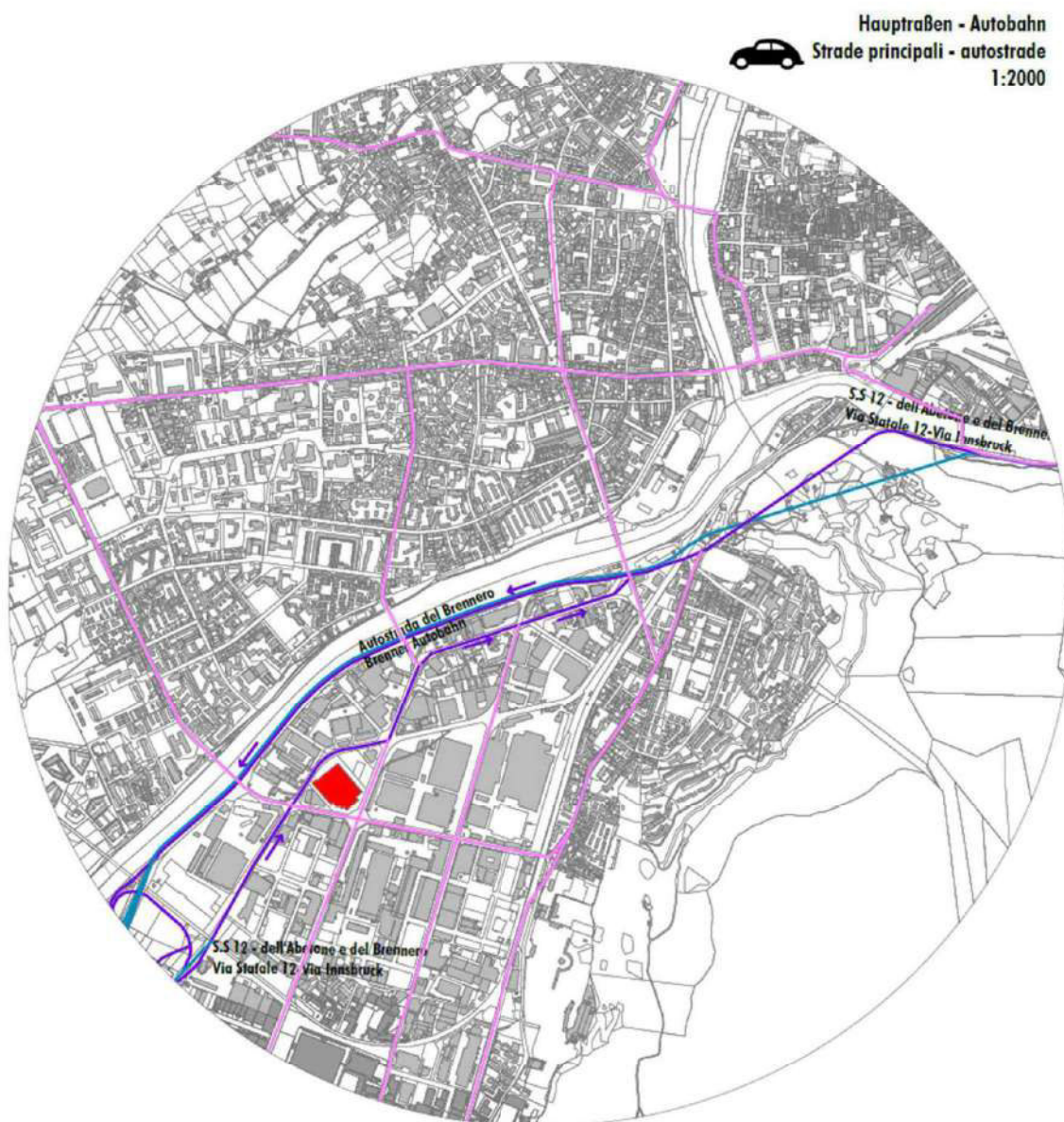
- R1 - Centro storico - Ospedale
Altstadt - Krankenhaus
- R2 - Tribunale - Via Castel Firmiano
Gericht - Sigmundskroner Straße
- R3 - Lido - Palasport
Lido - Stadthalle
- R4 - Cardano - Bivio Casanova
Kardau - Abzweigung Kaiserau

- R5 - Centro storico - Oltresarco - S. Giacomo
Altstadt - Oberau - St. Jakob
- R6 - Ospedale - Maso della Pieve - S. Giacomo
Krankenhauas - Pfarrhof - St. Jakob
- R7 - Gries - Fiera - Bolzano sud
Gries - Messe - Bozen Süd
- R8 - Accademia Europea - Castel Roncolo
Europ. Akademie - Schloss Runkelstein

MOTORISIERTER VERKEHR / TRAFFICO MOTORIZZATO:

Das Objekt ist mittels zahlreicher Hauptstraßen an die Umfahrungsstraßen und an die Autobahneinfahrt Bozen Süd angebunden. Im Untergeschoss des Gebäudes befindet sich eine Tiefgarage mit 331 Stellplätzen.

L'oggetto è collegato da numerose strade principali alle tangenziali e all'ingresso autostradale di Bolzano Sud. Nello spazio antistante l'edificio è presente un grande parcheggio con 331 posti auto.



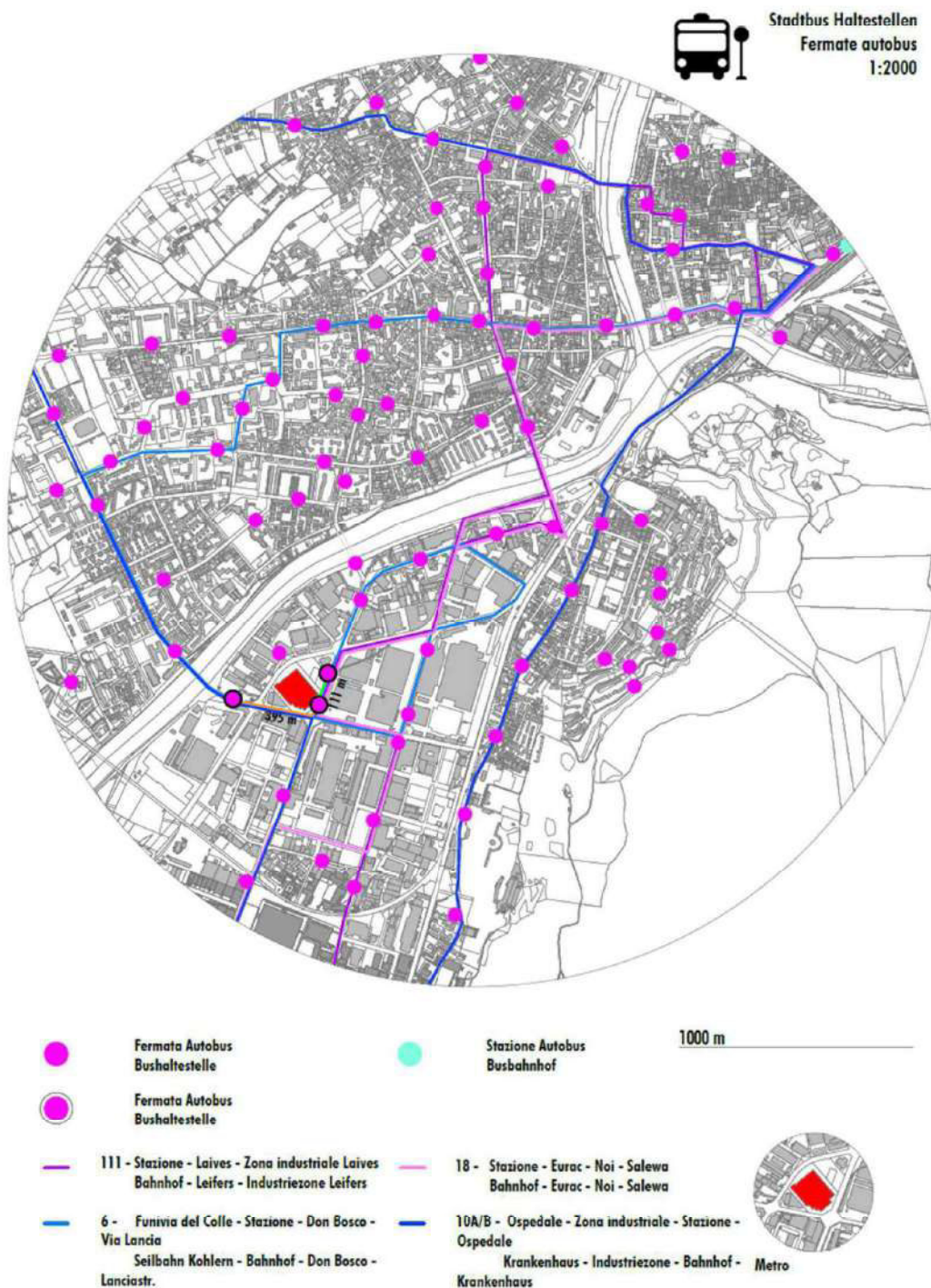
1000 m

-  Autostrada del Brennero
Brenner Autobahn
-  S.S 12 - dell'Abetone e del Brennero
Via Statale 12-Via Innsbruck
-  Strade principali
Hauptstraßen

ÖFFENTLICHER VERKEHR / TRASPORTI PUBBLICI:

Das Gebäude ist mit öffentlichen Verkehrsmitteln leicht erreichbar. Es liegt zwischen zwei Haltestellen der Linien 111 Bahnhof - Leifers Industriezone und 18 Bahnhof - Eurac - NOI - Salewa. Die Linie 18 stellt zudem die Verbindung zum Bahnhof Bozen Süd her, welcher eventuell auch zu Fuß erreichbar wäre (613m). Der Bahnhof Bozen hingegen ist mit den zwei Linien 111 und 18 erreichbar.

L'edificio è facilmente raggiungibile anche tramite i mezzi pubblici. Si trova tra due fermate delle linee 111 Stazione - Laives - Zona industriale, 18 Stazione - Eurac - NOI - Salewa e 10°/B - Ospedale - Zona industriale - Stazione - Ospedale. Le linea 18 collega l'edificio anche con la stazione di Bolzano Sud, che sarebbe raggiungibile anche a piedi (811 m). La stazione di Bolzano Bozen è invece raggiungibile con le due linee 111, 18 e 10A/B.





Bahnstrecke mit Bahnhöfen
Stazioni ferroviarie
1:2000



1000 m

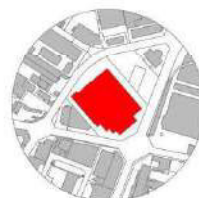
- Stazione di Bolzano
Bahnhof Bozen
- Stazione di Bolzano Sud
Bahnhof Bozen Süd

- Ferrovia con stazioni ferroviarie
Bahnstrecke mit Bahnhöfen
- Stazione di Bolzano Casanova
Bahnhof Bozen Kaiserau

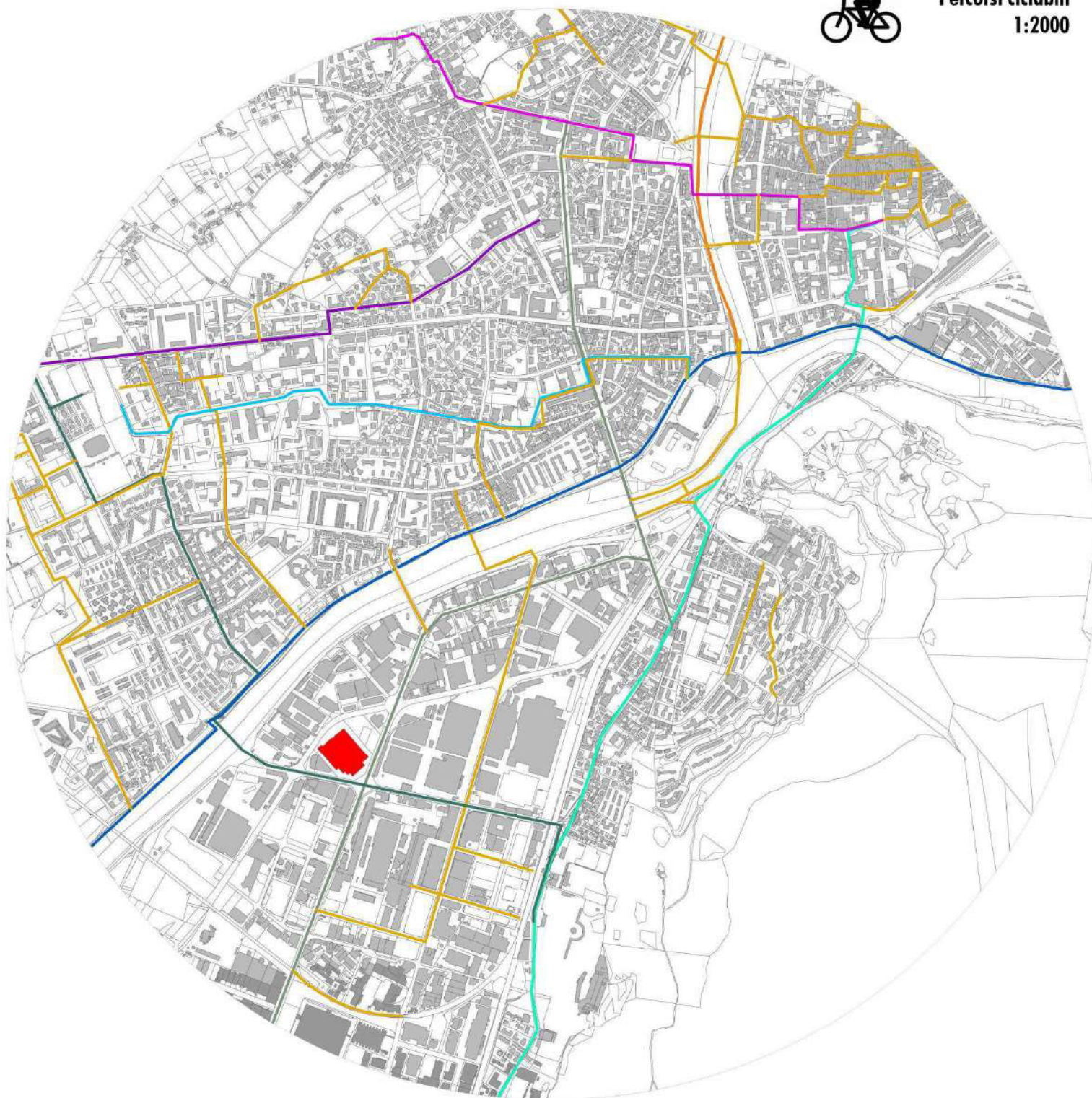


— Percorsi pedonali
Fusswege

1000 m



Metro



1000 m

-  R1 - Centro storico - Ospedale
Altstadt - Krankenhaus
-  R2 - Tribunale - Via Castel Firmiano
Gericht - Sigmundskroner Straße
-  R3 - Lido - Palasport
Lido - Stadthalle
-  R4 - Cardano - Bivio Casanova
Kardaun - Abzweigung Kaiserau

-  R5 - Centro storico - Oltrisarco - S. Giacomo
Altstadt - Oberau - St. Jakob
-  R6 - Ospedale - Maso della Pieve - S. Giacomo
Krankenhauas - Pfarrhof - St. Jakob
-  R7 - Gries - Fiera - Bolzano sud
Gries - Messe - Bozen Süd
-  R8 - Accademia Europea - Castel Roncolo
Europ. Akademie - Schloss Runkelstein

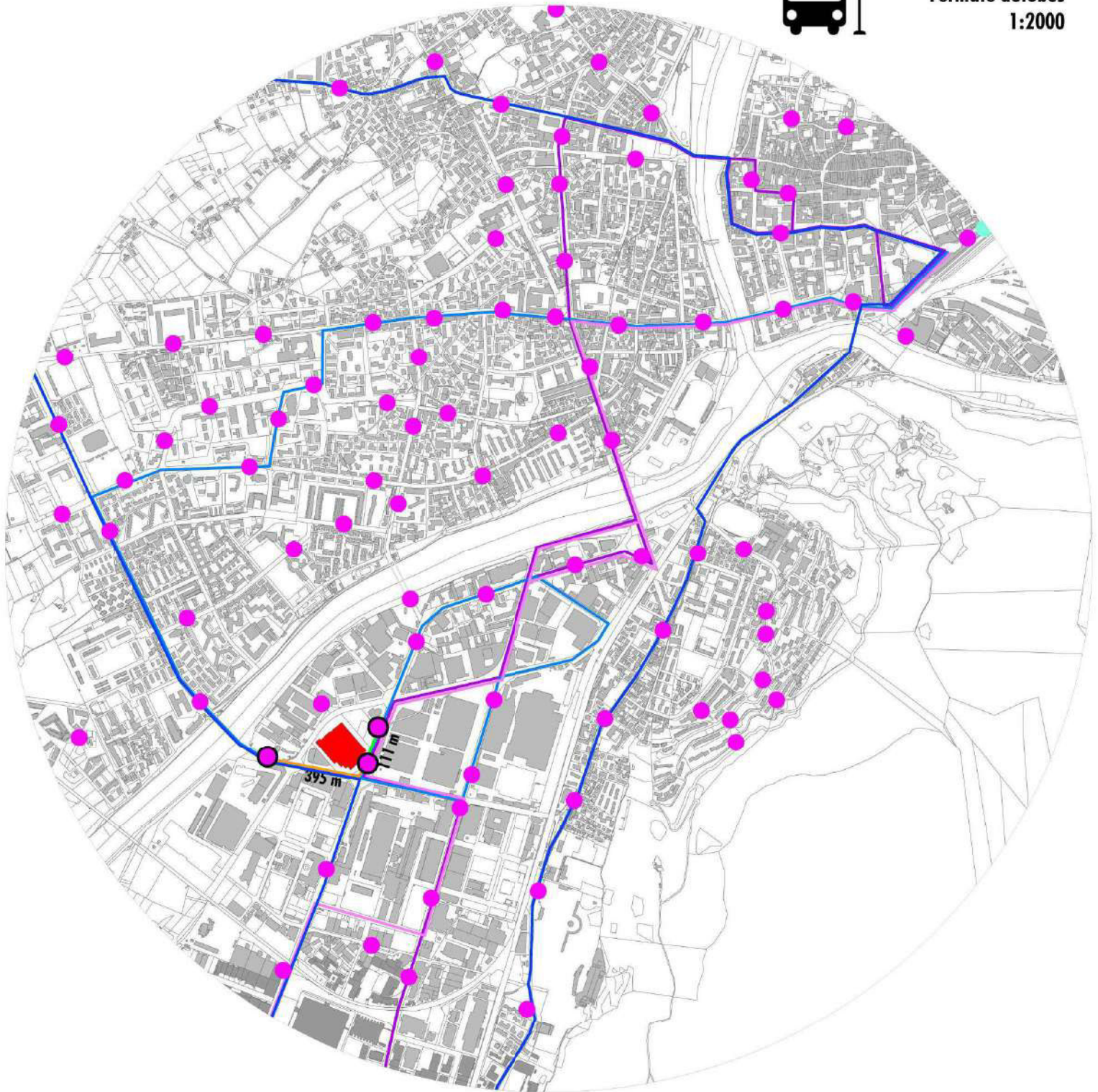
-  Percorsi secondari
Nebenfahrradwege



Metro



Stadtbus Haltestellen
Fermate autobus
1:2000



Fermata Autobus
Bushaltestelle



Stazione Autobus
Busbahnhof

1000 m



Fermata Autobus
Bushaltestelle

111 - Stazione - Laives - Zona industriale Laives
Bahnhof - Leifers - Industriezone Leifers

6 - Funivia del Colle - Stazione - Don Bosco -
Via Lancia
Seilbahn Kohlern - Bahnhof - Don Bosco -
Lanciastr.

18 - Stazione - Eurac - Noi - Salewa
Bahnhof - Eurac - Noi - Salewa

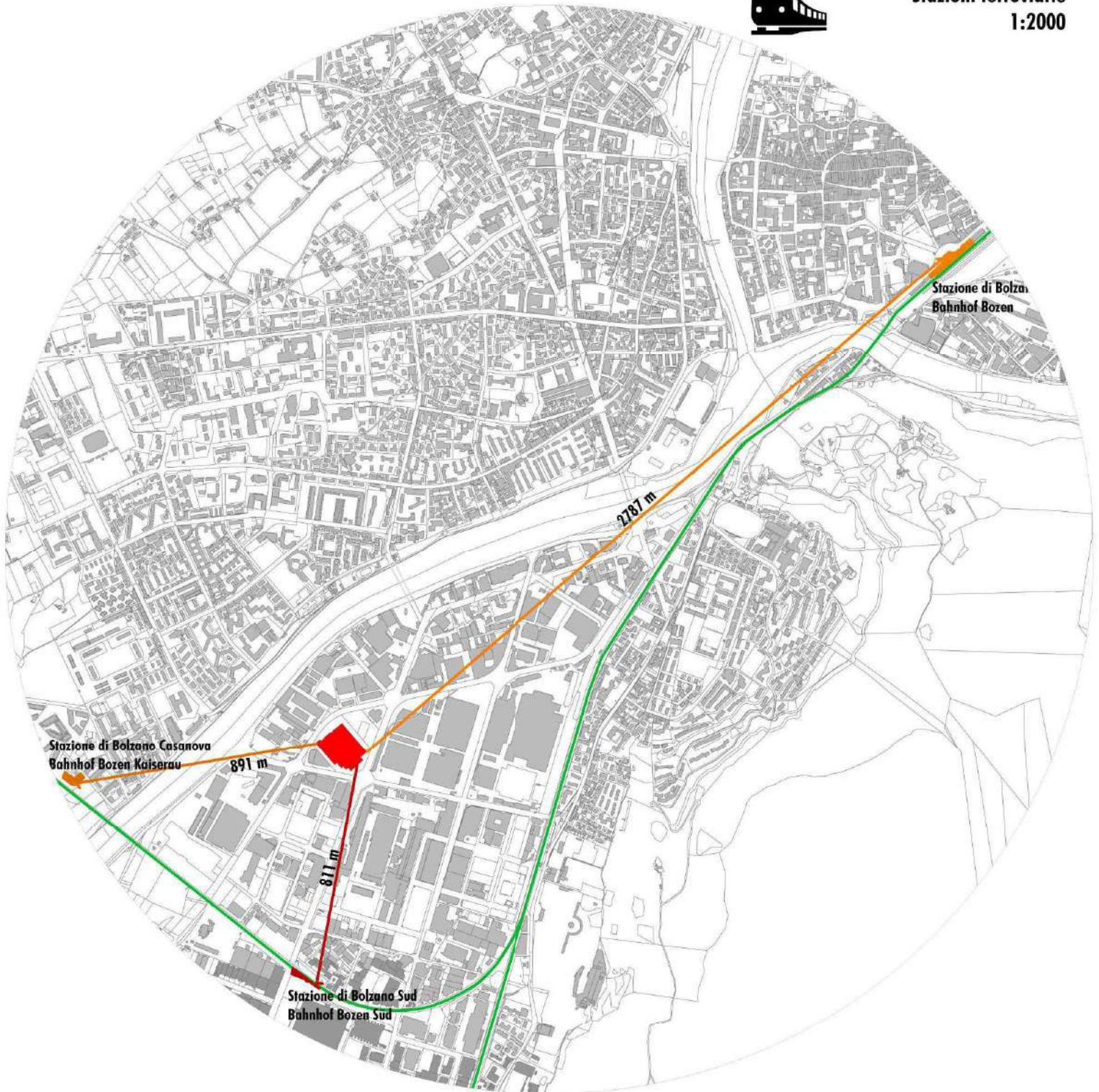
10A/B - Ospedale - Zona industriale - Stazione -
Ospedale
Krankenhaus - Industriezone - Bahnhof -
Krankenhaus



Metro

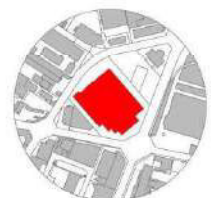


Bahnstrecke mit Bahnhöfen
Stazioni ferroviarie
1:2000



1000 m

- | | | | |
|--|--|--|--|
| | Stazione di Bolzano
Bahnhof Bozen | | Ferrovia con stazioni ferroviarie
Bahnstrecke mit Bahnhöfen |
| | Stazione di Bolzano Sud
Bahnhof Bozen Süd | | Stazione di Bolzano Casanova
Bahnhof Bozen Kaiserau |

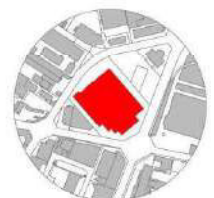


Metro



1000 m

- Autostrada del Brennero
Brenner Autobahn
- S.S. 12 - dell'Abetone e del Brennero
Via Statale 12-Via Innsbruck
- Strade principali
Hauptstraßen



Metro



Planungsgebiet/Area di pianificazione

1000 m



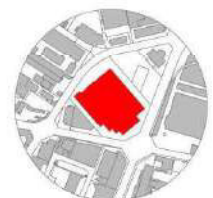
Metro



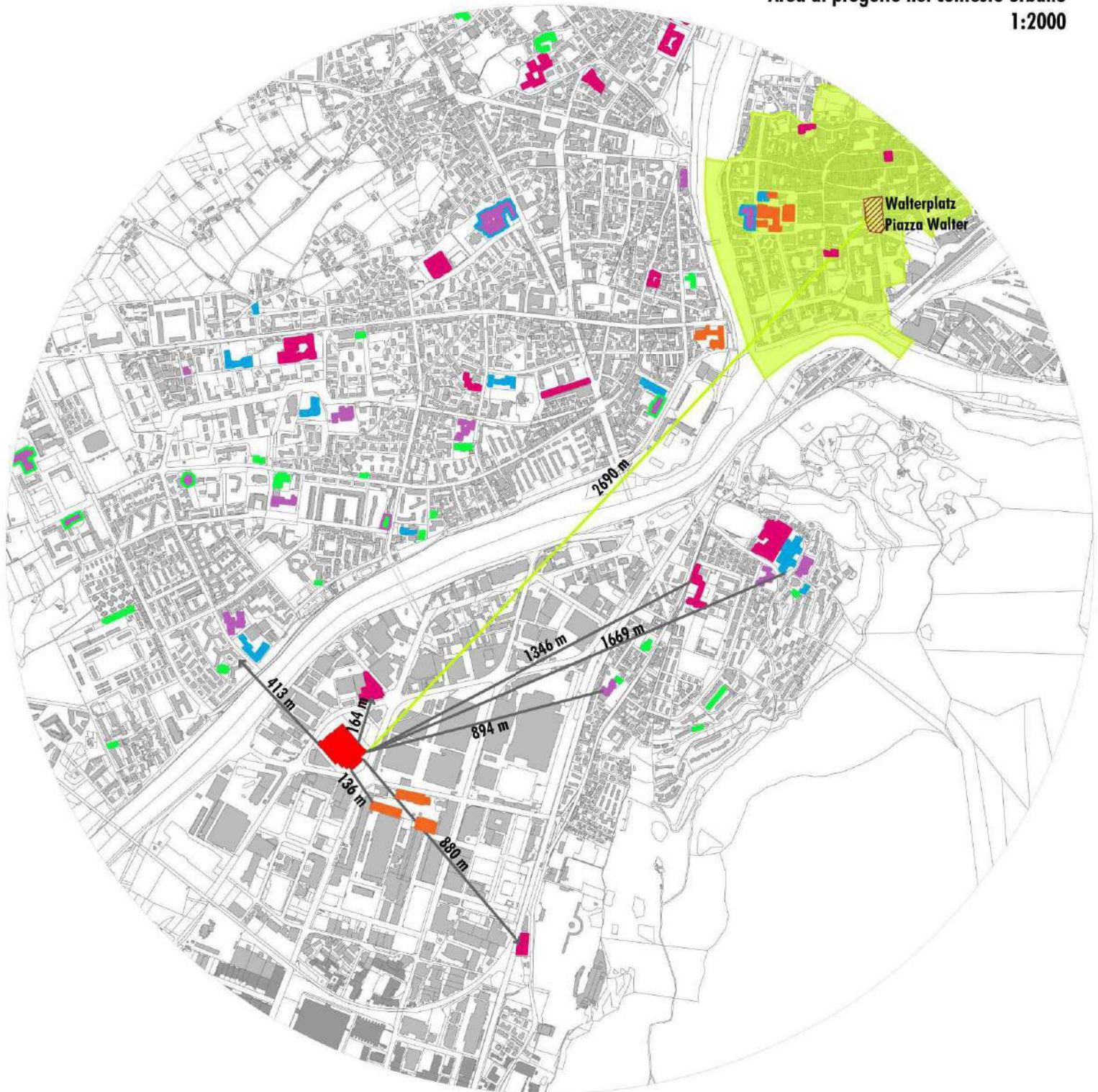
Histor. Stadtzentrum / Centro storico

1000 m

Centro storico
Histor. Stadtzentrum



Metro



Histor. Stadtzentrum / Centro storico
Schulzonen / Scuole

1000 m

- | | |
|--|---|
| — Centro storico
Histor. Stadtzentrum | — Scuole medie
Mittelschulen |
| — Scuole materne
Kindergärten | — Scuole superiori
Oberschulen |
| — Scuole elementari
Grundschulen | — Università / Ricerca
Universität / Forschung |



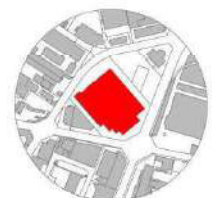
Metro



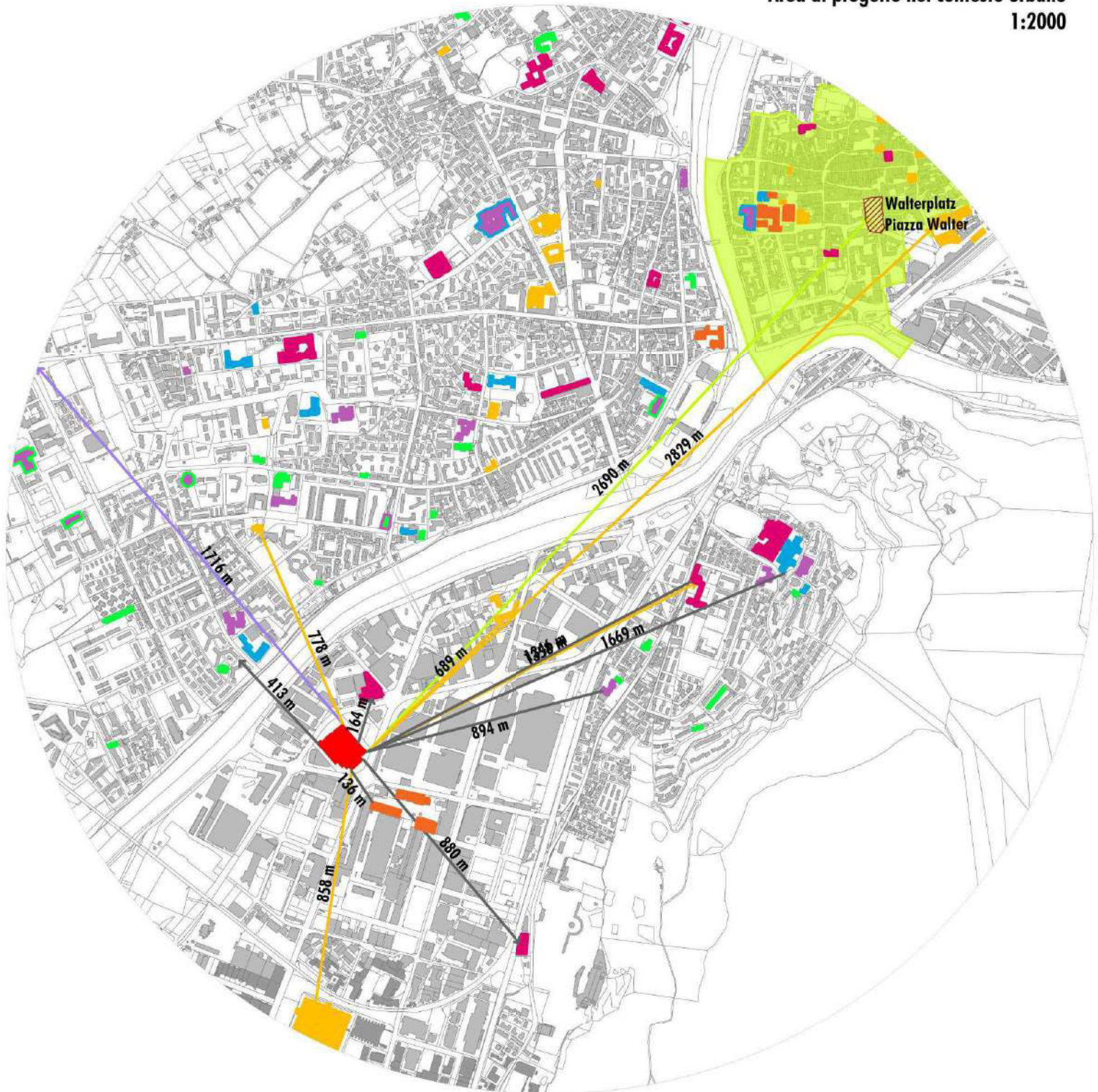
Histor. Stadtzentrum / Centro storico
Schulzonen / Scuole
Verwaltung / Amministrazioni

1000 m

- | | | |
|--|---|--|
| — Centro storico
Histor. Stadtzentrum | — Scuole medie
Mittelschulen | — Amministrazioni / Servizi
Verwaltung / Dienstleistungen |
| — Scuole materne
Kindergärten | — Scuole superiori
Oberschulen | |
| — Scuole elementari
Grundschulen | — Università / Ricerca
Universität / Forschung | |



Metro



Histor. Stadtzentrum / Centro storico
Schulzonen / Scuole
Verwaltung / Amministrazioni
Krankenhaus / Ospedali

1000 m

- | | | |
|--|---|--|
| — Centro storico
Histor. Stadtzentrum | — Schulen medie
Mittelschulen | — Amministrazioni / Servizi
Verwaltung / Dienstleistungen |
| — Schulen materne
Kindergärten | — Schulen superiori
Oberschulen | — Ospedale
Krankenhaus |
| — Schulen elementari
Grundschulen | — Università / Ricerca
Universität / Forschung | |



Metro